

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
44-е заседание,
состоявшееся в
воскресенье,
19 декабря 1993 года,
в 19 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 44-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н ХАДИД (Алжир)

Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 123 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1994-1995 ГОДОВ (продолжение)

Пересмотренная смета с учетом резолюций и решений, принятых Экономическим и Социальным Советом на его организационной и основной сессиях 1993 года

Финансирование Международной гражданской миссии в Гаити

Управление Генерального секретаря в Афганистане и Пакистане

ПУНКТ 130 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ СИЛ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА НА БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ

- а) СИЛЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАБЛЮДЕНИЮ ЗА РАЗЪЕДИНЕНИЕМ
- б) ВРЕМЕННЫЕ СИЛЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ЛИВАНЕ

ПУНКТ 131 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ КОНТРОЛЬНОЙ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В АНГОЛЕ

ПУНКТ 132 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МЕРОПРИЯТИЙ, ВЫТЕКАЮЩИХ ИЗ РЕЗОЛЮЦИИ 687 (1991) СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

- а) ИРАКО-КУВЕЙТСКАЯ МИССИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАБЛЮДЕНИЮ

ПУНКТ 133 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРОВЕДЕНИЮ РЕФЕРЕНДУМА В ЗАПАДНОЙ САХАРЕ

Distr. GENERAL
A/C.5/48/SR.44
5 May 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

93-83057.R

/...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

ПУНКТ 134 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В САЛЬВАДОРЕ

ПУНКТ 135 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ ВРЕМЕННОГО ОРГАНА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В КАМБОДЖЕ

ПУНКТ 136 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ СИЛ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОХРАНЕ

ПУНКТ 137 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ ОПЕРАЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В СОМАЛИ II

ПУНКТ 149 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ ОПЕРАЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В МОЗАМБИКЕ

ПУНКТ 160 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ ВООРУЖЕННЫХ СИЛ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА НА КИПРЕ

ПУНКТ 162 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАБЛЮДЕНИЮ В ГРУЗИИ

ПУНКТ 164 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ УГАНДА-РУАНДА

ПУНКТ 165 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ГАИТИ

ПУНКТ 166 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ЛИБЕРИИ

ПУНКТ 173 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ РУАНДЕ

ПУНКТ 174 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ ГРУППЫ ВОЕННОЙ СВЯЗИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В КАМБОДЖЕ

ПУНКТ 138 ПОВЕСТКИ ДНЯ: АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И БЮДЖЕТНЫЕ АСПЕКТЫ ФИНАНСИРОВАНИЯ ОПЕРАЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА

- a) ФИНАНСИРОВАНИЕ ОПЕРАЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА
- b) ПЕРЕВОД БЕЛАРУСИ И УКРАИНЫ В ГРУППУ ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ, ОПРЕДЕЛЕННЫХ В ПУНКТЕ 3с РЕЗОЛЮЦИИ 43/232 ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

/...

ПУНКТ 121 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЗОР ЭФФЕКТИВНОСТИ АДМИНИСТРАТИВНОГО И ФИНАНСОВОГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

ПУНКТ 123 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1994-1995 ГОДОВ (продолжение)

Должности высокого уровня

ПУНКТ 122 ПОВЕСТКИ ДНЯ: БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1992-1993 ГОДОВ (продолжение)

Второй доклад об исполнении бюджета по программам

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

Заседание открывается в 19 ч. 50 м.

ПУНКТ 123 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1994-1995 ГОДОВ (продолжение)

Пересмотренная смета с учетом резолюций и решений Экономического и Социального Совета, принятых на его организационной и основной сессиях 1993 года (A/48/7/Add.4; A/C.5/48/19 и Corr.1)

1. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что, как указано Генеральным секретарем в его докладе, основная часть ресурсов, необходимых для выполнения мандатов Экономического и Социального Совета, уже предусмотрена в бюджете на 1994-1995 годы и что потребности на 1993 год покрываются за счет утвержденных ресурсов по бюджету на 1992-1993 годы.

2. Тем не менее на 1994 год потребуются выделение дополнительной суммы в размере, составляющем приблизительно 2,4 млн. долл. США. После обсуждения этого вопроса между членами Консультативного комитета и представителями Генерального секретаря, а также с учетом причин, изложенных в его докладе, ККАБВ рекомендует Генеральной Ассамблее рассмотреть возможность выделения суммы в размере 1 013 500 долл. США в контексте использования и функционирования резервного фонда.

3. Процедура рассмотрения пересмотренной сметы расходов Экономического и Социального Совета отличается от процедуры, применяемой Комитетом в отношении последствий для бюджета по программам резолюций, принимаемых главными комитетами Генеральной Ассамблеи. Что касается Экономического и Социального Совета, то Комитет просит принять к сведению рекомендуемую Консультативным комитетом смету на сумму 1 013 500 долл. США при том понимании, что Генеральный секретарь может испросить требуемые ассигнования в сводном заявлении о последствиях для бюджета по программам, которое будет вскоре представлено Генеральной Ассамблее.

4. Г-н СПАНС (Нидерланды) просит дать разъяснение в связи с замечаниями, сделанными Консультативным комитетом в пункте 4 его доклада, которые связаны с осуществлением решения 1993/254 Экономического и Социального Совета. Как следует из таблицы, содержащейся в пункте 6 доклада Генерального секретаря, и более подробной информации, приводимой в пункте 14 этого доклада, общий объем ассигнований составляет 2 592 300 долл. США, а непокрываемая сумма превышения составляет, таким образом, 592 300 долл. США. ККАБВ рекомендовал выделить на первые шесть месяцев двухгодичного периода сумму в размере 550 000 долл. США для финансирования деятельности по осуществлению решения 1993/254 Экономического и Социального Совета. Как отметил Председатель ККАБВ в своем разъяснении процедур, применяемых в отношении пересмотренной сметы расходов Экономического и Социального Совета, сумма в размере 550 000 долл. США будет выделена в рамках резервного фонда. В связи с этим возникает вопрос в отношении 2 млн. долл. США, упомянутых в таблице в пункте 6 документа A/C.5/48/19. Означает ли предложение ККАБВ, что эта сумма временно не будет выделяться или, что представляется более вероятным, что она будет предусмотрена в рамках предлагаемого бюджета по программам? Он просит Контролера или Председателя ККАБВ дать разъяснения по этому вопросу.

5. Г-н МАЛДЕНС (Бельгия) также просит дать разъяснение в отношении расходов на поездки членов межсессионной специальной рабочей группы открытого состава, учрежденной Комиссией по устойчивому развитию. Он интересуется, каков будет статус этой рабочей группы и какие права будут иметь ее члены на возмещение расходов на поездки, отмечая, что многие другие аналогичные рабочие группы имеют определенные права на возмещение расходов.

6. Г-н ХОЛБАКС (Директор, Отдел по планированию программ и составлению бюджета по программам) в ответ на вопрос представителя Нидерландов говорит, что если Комитет должен одобрить рекомендацию ККАБВ, то пересмотренная смета должна представляться ККАБВ, и испрашивается предлагаемая или пересмотренная сумма, в зависимости от последующих событий.

7. В ответ на вопрос, поднятый представителем Бельгии, он говорит, что в соответствии с правилами процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета вспомогательные органы могут по мере необходимости создавать межсессионные комитеты. Такие случаи имели место редко, однако когда они имели место, применялась такая же процедура, как и в данном случае. Он обращает внимание на правило 21 правил процедуры.

8. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что сумма в размере 500 000 долл. США санкционирована ККАБВ лишь на шесть месяцев до получения от Генерального секретаря информации, запрошенной Консультативным комитетом в его докладе. Эта информация будет охватывать результаты переговоров и соглашения между Организацией Объединенных Наций и правительством Камбоджи, касающиеся присутствия в этой стране группы Организации Объединенных Наций по правам человека, во исполнение просьбы, содержащейся в соответствующем решении Экономического и Социального Совета.

9. Консультативный комитет запросил также информацию по другим программам и учреждениям, действующим в Камбодже, и о необходимой координации между отделением в Камбодже и другими учреждениями Организации Объединенных Наций. Соответствующая информация, запрошенная в письме на имя Генерального секретаря в то время, когда ККАБВ впервые давал согласие на принятие обязательств, до сих пор не получена. По этой причине ККАБВ постановил временно ассигновать сумму в размере 500 000 долл. США и возобновить рассмотрение вопроса о выделении 2 млн. долл. США на своей сессии весной 1994 года.

10. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Пятому комитету принять к сведению, что дополнительные сметные потребности по разделам 8, 9 и 21 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов, связанные с резолюциями и решениями Экономического и Социального Совета, принятыми в 1993 году, составляют 1 013 500 долл. США при том понимании, что дополнительные ассигнования, которые могут потребоваться, будут выделяться в соответствии с руководящими принципами использования и функционирования резервного фонда, принятыми Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 42/211. Пятый комитет рекомендует далее Генеральной Ассамблее утвердить ассигнования на покрытие расходов на поездки представителей наименее развитых стран для участия в региональных совещаниях по подготовке к проведению

(Председатель)

девятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями и в самом Конгрессе в соответствии с просьбой, содержащейся в резолюции 1993/32 Экономического и Социального Совета.

11. Г-н СПАНС (Нидерланды) говорит, что это предложение в целом приемлемо, однако в соответствии с замечаниями ККАБВ, содержащимися в пункте 9 его доклада, вторую часть предлагаемого решения следует квалифицировать как исключение.

12. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что во вторую часть предлагаемого решения будет внесена соответствующая поправка, то есть после слов "Генеральная Ассамблея утверждает" будут добавлены слова "в порядке исключения".

13. Решение принимается.

Финансирование Международной гражданской миссии в Гаити (продолжение) (A/48/7/Add.3; A/C.5/48/27).

14. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что предложения Генерального секретаря основаны на предположении о том, что нормальное осуществление мероприятий может быть возобновлено в Гаити в начале 1994 года. Консультативный комитет соглашается с предложением Генерального секретаря; рекомендуемая сумма в размере 4 млн. долл. США была получена на основе использования сметных предположений Генерального секретаря.

15. Он отмечает, что в Миссии имеется ряд вакантных должностей и что порядок выплаты суточных был изменен с учетом развертывания Миссии. С учетом этих обстоятельств и полученной информации Консультативный комитет рекомендует утвердить сумму в размере 4 млн. долл. США. Как отмечается в докладах Генерального секретаря и ККАБВ, между Организацией американских государств (ОАГ) и Организацией Объединенных Наций имеется понимание в отношении того, что Организация Объединенных Наций будет нести расходы, связанные с местным персоналом, набранным как Организацией Объединенных Наций, так и ОАГ, а ОАГ, в свою очередь, будет покрывать расходы Миссии на жилье, коммунальные услуги и коммерческую связь. С учетом этого установленное на данный момент число набираемых на местной основе сотрудников составляет 254. В связи с этим ККАБВ рекомендует Пятому комитету утвердить дополнительные ассигнования в размере 4 млн. долл. США по регулярному бюджету на 1994-1995 годы и при этом не применять процедуры, регулирующие использование и функционирование резервного фонда.

16. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету рекомендовать Генеральной Ассамблее принять к сведению доклад Генерального секретаря (A/C.5/48/27) и одобрить рекомендации ККАБВ; в частности, одобрить смету расходов Международной гражданской миссии в Гаити на период с 1 января по 31 марта 1994 года в размере 4 млн. долл. США; и уполномочить Генерального секретаря просить согласия ККАБВ на предоставление полномочий по принятию соответствующих обязательств согласно положениям резолюций Генеральной Ассамблеи, которые будут приняты по вопросу о непредвиденных и чрезвычайных расходах на двухгодичный период 1994-1995 годов, если мандат Миссии будет продлен на период после 31 марта 1994 года.

17. Решение принимается.

Управление Генерального секретаря в Афганистане и Пакистане (A/C.5/48/41)

18. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что Консультативный комитет рассмотрел смету, содержащуюся в докладе Генерального секретаря (A/C.5/48/41), и отметил, что она составлена на основе расходов в

районе осуществления деятельности. Консультативный комитет рекомендует утвердить сумму в размере 1 млн. долл. США на деятельность Управления Генерального секретаря в Афганистане и Пакистане (УГСАП) и оставить без изменения число должностей, испрошенное Генеральным секретарем.

19. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Пятому комитету на основе доклада Генерального секретаря и рекомендаций ККАБВ рекомендовать Генеральной Ассамблее принять к сведению доклад Генерального секретаря (A/C.5/48/27) и рекомендации Консультативного комитета; а также отметить, что смета расходов УГСАП на двухгодичный период 1992-1993 годов составит 6 985 800 долл. США по сравнению с объемом ассигнований в размере 7 764 300 долл. США и что сокращение ассигнований на 778 500 долл. США будет отражено во втором докладе об исполнении бюджета по разделу 2 бюджета по программам на 1992-1993 годы; утвердить ассигнования в размере 1 млн. долл. США, испрошенные по разделу 4 предлагаемого бюджета по программам на 1994-1995 годы на покрытие расходов УГСАП в 1994 году; утвердить также сумму в размере 135 400 долл. США по разделу 28 "Налогообложение персонала" предлагаемого бюджета по программам на 1994-1995 годы и такую же сумму по разделу 1 сметы поступлений "Поступления по плану налогообложения персонала".

20. Решение принимается.

ПУНКТ 130 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ СИЛ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА НА БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ

- a) СИЛЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАБЛЮДЕНИЮ ЗА РАЗЪЕДИНЕНИЕМ (A/48/769; A/C.5/48/40)
- b) ВРЕМЕННЫЕ СИЛЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ЛИВАНЕ (A/48/770; A/C.5/48/40)

ПУНКТ 131 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ КОНТРОЛЬНОЙ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В АНГОЛЕ (A/48/771; A/C.5/48/40)

ПУНКТ 132 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МЕРОПРИЯТИЙ, ВЫТЕКАЮЩИХ ИЗ РЕЗОЛЮЦИИ 687 (1991) СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

- a) ИРАКО-КУВЕЙТСКАЯ МИССИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАБЛЮДЕНИЮ (A/48/772; A/C.5/48/70)

ПУНКТ 133 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРОВЕДЕНИЮ РЕФЕРЕНДУМА В ЗАПАДНОЙ САХАРЕ (A/48/773; A/C.5/48/40)

ПУНКТ 134 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В САЛЬВАДОРЕ (A/48/774; A/C.5/48/40)

ПУНКТ 135 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ ВРЕМЕННОГО ОРГАНА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В КАМБОДЖЕ (A/48/775; A/C.5/48/40)

ПУНКТ 136 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ СИЛ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОХРАНЕ (A/48/776; A/C.5/48/40)

ПУНКТ 137 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ ОПЕРАЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В СОМАЛИ II (A/48/777; A/C.5/48/40)

ПУНКТ 149 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ ОПЕРАЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В МОЗАМБИКЕ (A/48/779; A/C.5/48/40)

ПУНКТ 160 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ ВООРУЖЕННЫХ СИЛ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА НА КИПРЕ (A/48/780; A/C.5/48/40)

ПУНКТ 162 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАБЛЮДЕНИЮ В ГРУЗИИ (A/48/781; A/C.5/48/40)

ПУНКТ 164 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ УГАНДА-РУАНДА (A/48/782; A/C.5/48/40)

ПУНКТ 165 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ГАИТИ (A/48/783; A/C.5/48/40)

ПУНКТ 166 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ЛИБЕРИИ (A/48/784; A/C.5/48/40)

ПУНКТ 173 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ РУАНДЕ (A/48/785; A/C.5/48/40)

ПУНКТ 174 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ ГРУППЫ ВОЕННОЙ СВЯЗИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В КАМБОДЖЕ (A/48/786; A/C.5/48/40)

ПУНКТ 138 ПОВЕСТКИ ДНЯ: АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И БЮДЖЕТНЫЕ АСПЕКТЫ ФИНАНСИРОВАНИЯ ОПЕРАЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА (A/48/778)

- a) ФИНАНСИРОВАНИЕ ОПЕРАЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА
- b) ПЕРЕВОД БЕЛАРУСИ И УКРАИНЫ В ГРУППУ ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ, ОПРЕДЕЛЕННЫХ В ПУНКТЕ 3с РЕЗОЛЮЦИИ 43/232 ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

21. Г-н СПАНС (Нидерланды) ссылается на заявления, сделанные им на предыдущем заседании Комитета в отношении того, что Комитету следует согласиться рассмотреть лишь те предложения по пунктам 130-174 повестки дня, по которым ранее было санкционировано пропорциональное распределение расходов и начисление взносов, и что рассмотрение всех других предложений следует отложить до января или февраля 1994 года. В связи с этим он предлагает Комитету не рассматривать на данном этапе каждый пункт в отдельности, а сначала решить, какие пункты рассмотреть сейчас и

(Г-н Спанс, Нидерланды)

/...

рассмотрение каких пунктов отложить до тех пор, пока Секретариат не представит соответствующие доклады. Его делегация готова провести неофициальные консультации в целях обсуждения данного вопроса.

22. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, хотя ряд делегаций просили провести неофициальные консультации по вопросу о 17 операциях по поддержанию мира, прежде чем Комитет начнет заседание с целью выработки решения, и он намеревался предложить провести такие консультации, Председатель придерживался мнения о том, что, возможно, было бы все-таки полезно представить пункты повестки дня и заслушать доклады ККАБВ. Тем не менее он предлагает сделать короткий перерыв в заседании, с тем чтобы обсудить соображения, высказанные представителем Нидерландов.

Заседание прерывается в 20 ч. 30 м. и возобновляется в 20 ч. 40 м.

23. Г-н ТАКАСУ (Контролер), представляя доклад Генерального секретаря по пункту 138а повестки дня, говорит, что он сожалеет по поводу того, что доклад был представлен с опозданием и в обобщенной форме, охватывающей все 17 операций по поддержанию мира. Секретариат был вынужден принять такой формат ввиду позднего поступления информации с мест.

24. Распространен неофициальный документ, содержащий информацию о мандатах, финансовом положении и положении с документацией в связи с различными операциями. В этом документе рассматриваются три следующие категории миссий: существующие миссии, финансирование которых санкционировано Генеральной Ассамблеей по согласованию с Консультативным комитетом, а именно Ирако-кувейтская миссия Организации Объединенных Наций по наблюдению (ИКМООНН), Миссия наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре (МНООНС), Временный орган Организации Объединенных Наций в Камбодже (ЮНТАК), Силы Организации Объединенных Наций по охране (СООНО), Операция Организации Объединенных Наций в Сомали (ЮНОСОМ II) и Операция Организации Объединенных Наций в Мозамбике (ЮНОМОЗ); существующие операции, финансирование которых не утверждено Генеральной Ассамблеей, включая, на данный момент, Силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением (СООННР), Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ), Контрольную миссию Организации Объединенных Наций в Анголе (КМООНА II), Миссию Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС) и Вооруженные силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК); и новые операции, в частности Миссия Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии (МООННГ), Миссия наблюдателей Организации Объединенных Наций Уганда-Руанда (МНООНУР), Миссия Организации Объединенных Наций в Гаити (МООНГ), Миссия Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде (МООНПР) и Группа военной связи Организации Объединенных Наций в Камбодже. В своем докладе Генеральный секретарь просил Генеральную Ассамблею утвердить ассигнования для ряда миссий, входящих в первую категорию (например, ИКМООНН), до конца 1993 года или до самого начала 1994 года. Для миссий, входящих во вторую категорию, ассигнования испрашиваются до начала 1994 года включительно, а для новых операций необходимо получение первоначального разрешения.

(Г-н Такасу)

25. Генеральный секретарь хотел бы сохранить масштабы существующих операций, за исключением тех операций (например, ИКМООНН, МНООНС, СООНО и ЮНОМОЗ), в отношении которых Совет Безопасности уже санкционировал расширение. Секретариат оценил размер связанных с этим дополнительных ассигнований и просил выделить средства на период до 30 апреля 1993 года при условии утверждения Генеральной Ассамблеей.

26. Что касается того, когда будет представлена документация по ЮНТАК и СООНО, то он говорит, что соответствующие доклады в настоящее время готовятся. Доклады по ИКМООНН, МНООНС и ЮНОСОМ II будут представлены в начале февраля 1994 года. В неофициальном документе указываются также вероятные сроки представления документов, касающихся операций, которые входят во вторую и третью категории.

27. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что доклад Консультативного комитета, содержащийся в документе A/48/778, следует рассматривать в увязке с подразделами доклада Генерального секретаря, касающимися отдельных операций. В докладе ККАБВ характеризуются условия, в которых Консультативный комитет вырабатывал свои рекомендации, а также в общих чертах излагаются причины, обусловившие эти рекомендации.

28. В ряде случаев Консультативный комитет рекомендовал предоставить полномочия по принятию обязательств, а в нескольких других случаях он рекомендовал также размеры начисленных взносов. Рекомендуется предоставить полномочия по принятию обязательств на различные периоды: в большинстве случаев полномочия по принятию обязательств предоставляются до 31 марта 1994 года, а не до 30 апреля, как рекомендовано Генеральным секретарем. К числу факторов, повлиявших на рекомендуемые суммы, относятся сокращение периода, на который предоставляются полномочия по принятию обязательств, и положение с наличностью в рамках операций, что сказалось на размере взносов. Например, в случае с СОООНР сумма, испрашенная 13 декабря 1993 года, составляла приблизительно 30 млн. долл. США. В этом случае Консультативный комитет не рекомендовал производить разверстку этой суммы; вместо этого он рекомендовал предоставить полномочия по принятию обязательств на эту сумму. В других случаях Консультативный комитет рекомендовал суммы взносов ниже испрашенного объема полномочий по принятию обязательств. И наконец, что касается операций, по которым испрашиваемая сумма на гражданский компонент представляется завышенной, Консультативный комитет рекомендовал предоставить полномочия по принятию обязательств на меньшую сумму.

29. Г-н ДАМИКУ (Бразилия) говорит, что его делегация ранее уже высказывала свои оговорки по поводу представления сводного бюджета по всем операциям по поддержанию мира. Кроме того, он отмечает, что сумма единовременных расходов, которые перечислены в документе, представленном Секретариатом, отличается от итогового показателя. Кроме того, Комитету было предоставлено слишком мало времени для рассмотрения вопроса о финансировании операций по поддержанию мира по сравнению с периодом времени, имевшимся для рассмотрения предлагаемого бюджета по программам. В этой связи замечания ККАБВ, содержащиеся в его докладе (A/48/778), являются весьма уместными и заслуживают всяческой поддержки со стороны Комитета.

30. Г-н МИХАЛЬСКИЙ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его делегация хотела бы получить информацию о суммах, предусматриваемых на проведение внешней ревизии в бюджетах для каждой операции. В документах, представленных Секретариатом, не содержится информации по этому вопросу.

31. Его делегация не готова к принятию решения ни по одному из предложений, поскольку у нее было недостаточно времени для изучения соответствующих документов; для изучения этих документов надлежащим образом фактически может потребоваться несколько месяцев. Однако его делегация будет стремиться применять гибкий подход.

32. У Соединенных Штатов вызывает серьезную озабоченность процедура, в соответствии с которой осуществляется финансирование операций по поддержанию мира в 1993 году. Он считает, что эта процедура является неудовлетворительной и что в конечном счете ее применение подрывает авторитет Организации в целом.

33. Г-н НДОБОЛИ (Уганда) говорит, что в пункте 114 доклада Генерального секретаря упоминается о включении МНООНУР в состав МООНПР. В этой связи он просит Секретариат подтвердить, что планируемое объединение носит чисто административный характер и не связано с мандатом МНООНУР.

34. Г-н МЕРИФИЛД (Канада) говорит, что он согласен с замечаниями Консультативного комитета, содержащимися в документе А/48/778, прежде всего в пунктах 2 и 3. Канада не может согласиться с мнением о том, что Генеральная Ассамблея каким-то образом несет ответственность за позднее представление бюджетов, как можно предположить из пунктов 1, 2 и 3 документа А/С.5/48/40.

35. Канада предусмотрела ассигнования на выплату своего начисленного взноса на операции по поддержанию мира на основе рассчитанной Секретариатом приблизительной доли расходов Канады на январь, февраль и март 1994 года. Сумма, предусмотренная в первоначальной просьбе, действительно превышала эти сметные расходы. В связи с этим он поддерживает предложение Консультативного комитета сократить соответствующие суммы до более приемлемых размеров. С учетом сокращений Канада сможет выплатить свой начисленный взнос своевременно и в полном объеме в течение установленного 30-дневного периода. Однако с учетом того, что испрашивалось предоставление полномочий на принятие обязательств, а не выделение собственно ассигнований, Канада не располагает всей информацией, которая ей обычно требуется для расчета суммы своего начисленного взноса. Для того чтобы делегации имели более точное представление о размерах своих взносов, Секретариату следует представить дополнительную информацию об остатках наличности и непогашенных обязательствах по каждой миссии, а также составить на основе накопленного опыта смету предполагаемого объема этих непогашенных обязательств на конец периода полномочий по принятию обязательств. Кроме того, Комитету потребуется информация о свободных от обязательств остатках, даже если дефицит средств вызван невыполнением государствами-членами обязательств. Кроме того, Комитету необходима информация о потребностях в наличности для вспомогательного счета на трехмесячный период сверх платежного баланса по текущим операциям. Если Секретариат пожелает, он может представить эту информацию в рамках неофициальных консультаций.

36. Г-н РАМОС (Испания) высказывается в поддержку замечаний других делегаций по поводу несвоевременного представления и формата доклада Генерального секретаря. Кроме того, в текст пункта 2 доклада Консультативного комитета, содержащегося в документе А/48/778, необходимо внести исправления, с тем чтобы привести его в соответствие с текстом на английском языке. Его делегация одобряет замечания, сделанные в связи с отсутствием информации о начисленных взносах государств-членов; кроме того, она хотела бы узнать точные размеры начисленных взносов, рекомендуемые Консультативным комитетом.

37. Г-н СПАНС (Нидерланды) говорит, что его делегация согласна с замечаниями Консультативного комитета, содержащимися в пунктах 2, 3 и 8 его доклада. Кроме того, она согласна с замечанием, сделанным делегацией Канады, в отношении того, что Генеральная Ассамблея не несет ответственности за задержки с выпуском докладов.

38. С учетом того, что у Комитета было мало времени для рассмотрения докладов, его делегация не готова к принятию решения по вопросу о финансировании операций по поддержанию мира. Ей необходимо дополнительное время для проведения консультаций со своим правительством.

39. Г-н БУЭН (Франция) поддерживает замечания, сделанные представителями Нидерландов, Соединенных Штатов и Канады, в отношении того, что запоздалое представление документации является неприемлемым. Недопустимо ставить Комитет в такое положение, когда ему приходится в течение всего лишь нескольких часов принимать решения по предложениям, касающимся средств в размере более 1 млрд. долл. США. Кроме того, чем тверже становится провозглашаемая решимость Генерального секретаря рационализировать процедуры представления финансовой информации, тем в большей степени, как представляется, ухудшается ситуация. Распространение объемного документа по 17 операциям за считанные дни до того, как Комитет должен принять решения в их отношении, является отражением сориентированного на единовременную выплату подхода, который попусту не срабатывает. Процесс составления бюджетов для операций по поддержанию мира должен быть более транспарентным. Франция будет готова обсудить вопросы, касающиеся бюджетных процедур, на неофициальных консультациях, если Секретариат пожелает более подробно разъяснить причины, обусловившие эти задержки.

40. Г-н АР-РАШИДИ (Кувейт) говорит, что его правительство, принимая во внимание ту исключительно важную роль, которую играют операции по поддержанию мира, приняло решение предоставить две трети средств, необходимых для финансирования ИКМООНН.

41. Г-н ОНВУАЛИЯ (Нигерия) говорит, что его делегация соглашается с комментариями ККАБВ, содержащимися в документе A/48/778, особенно в пунктах 2, 4 и 5. Процедуры, которым следует Секретариат, представляя свои предложения на утверждение, непригодны для использования; и поэтому любое решение, которое будет принято Генеральной Ассамблеей, не должно послужить прецедентом. Однако с учетом того, что применительно ко многим операциям ответ необходимо дать незамедлительно. Нигерия готова сотрудничать со всеми делегациями с целью достичь консенсуса в отношении решений, о которых идет речь.

42. Г-жа САЭКИ (Япония) говорит, что Япония разделяет серьезную озабоченность, выраженную Консультативным комитетом, особенно в пунктах 2-8 его доклада.

43. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), отвечая на вопрос, заданный представителем Испании в отношении финансирования ЮНТАК, говорит, что ККАБВ рекомендовал предоставить полномочия на принятие обязательств в сумме до 100 млн. долл. США на период с 1 сентября по 31 декабря 1993 года. Однако с учетом ряда событий последнего времени этап прекращения деятельности ЮНТАК был продлен до 30 апреля; в результате чего Генеральный секретарь испросил дополнительную сумму в размере 34 млн. долл. США. Консультативный комитет рекомендовал сохранить первоначальные полномочия Генеральной Ассамблеи ассигновать 100 млн. долл. США и распределить эту сумму между государствами-членами.

44. Г-н ТАКАСУ (Контролер), отвечая на вопрос, заданный представителем Уганды, говорит, что слияние МНООНУР и МООНПР ни в коей мере не означает внесения изменений в мандаты этих двух миссий. Касательно поднятого рядом делегаций вопроса о причинах задержек с выпуском документов он говорит, что сотрудники подразделений Секретариата, отвечающих за финансирование операций по поддержанию мира, относятся к числу самых прилежных работников Организации. Однако они вынуждены полагаться на информацию с мест, а она постоянно меняется. Так, при подготовке доклада по СООНО Секретариат завершил подготовку своего проекта в середине октября, но был вынужден дважды пересматривать этот документ с учетом изменений в ситуации на месте.

45. Г-н МИХАЛЬСКИЙ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что, насколько он понимает, его делегация не сможет незамедлительно получить ту информацию, которая была ею запрошена; по этой причине он обращается к Секретариату с официальной просьбой представить в письменном виде информацию о ресурсах, ассигнуемых на проведение ревизий бюджетов каждой из миссий по поддержанию мира.

46. Он признает трудности, возникающие перед Секретариатом в процессе подготовки бюджетов для таких миссий, как СООНО, связанные с деятельностью которых обстоятельства постоянно изменяются. Однако это объяснение неуместно применительно к бюджетам операций, которые существуют на протяжении ряда лет; в этой связи ему трудно понять, почему Комитету не были представлены доклады о финансировании таких миссий.

47. Г-н СПАНС (Нидерланды) просит Контролера представить в письменном виде ответы на вопросы, заданные представителем Канады.

48. Г-н БУЭН (Франция) говорит, что его делегация совершенно не удовлетворена объяснениями Контролера. Восемь из 17 операций, рассматриваемых в докладе Генерального секретаря, являются операциями, осуществляемыми в течение продолжительного срока, и в большей или меньшей степени инертными. Контролер не представил никакого объяснения причин задержек документации по этим операциям. Кроме того, у его правительства возникнут серьезные трудности при рассмотрении такого рода просьбы о выделении единовременной суммы, какая содержится в докладе Генерального секретаря.

49. Г-н ФРАНСИС (Австралия) высказывается в поддержку доклада Консультативного комитета, особенно его пунктов 3, 4 и 8. Его делегация весьма сожалеет о том, что Консультативный комитет не смог вынести решение о предоставлении полномочий на принятие обязательств, несмотря на усилия Пятого комитета с целью дать Секретариату

(Г-н Франсис, Австралия)

дополнительное время. Его делегация, возможно, более благосклонно, нежели другие, относится к подходу, сориентированному на выплату единовременной суммы, однако она, как и остальные, считает, что будет весьма трудно получить от правительств средства на операции по поддержанию мира в необходимом размере в отсутствие надлежащего обоснования.

50. Г-н МИХАЛЬСКИЙ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его делегации потребуется дополнительное время для изучения той скудной информации, которая была предоставлена Комитету, и она не сможет дать согласие на выделение каких-либо ассигнований на деятельность по поддержанию мира на заседании, назначенном на следующий день. Правительство Соединенных Штатов поддерживает все операции по поддержанию мира, однако в нынешний федеральный

бюджет не включены достаточные средства для их финансирования, и его делегация должна быть в состоянии убедить свой Конгресс в том, что рассмотрение Пятым комитетом вопроса об испрашиваемых средствах было полнозначным. Если Комитет будет пытаться пробить решение, то это ничего, кроме вреда, не принесет.

51. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, очевидно, ввиду трудностей, стоящих перед операциями по поддержанию мира, для обеспечения деятельности ряда из которых в период после 1 января 1994 года необходимо решение Генеральной Ассамблеи, Комитету придется вынести решение того или иного рода. Он полагает, что члены Комитета тем временем пришли к согласию относительно того, чтобы представитель Японии, г-н Иномата, провел неофициальные консультации со всеми заинтересованными делегациями.

52. Решение принимается.

53. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, ссылаясь на подпункт b пункта 138 повестки дня, поскольку он связан с распределением расходов на деятельность по поддержанию мира, говорит, что он был информирован координатором неофициальных консультаций о том, что договоренность по этому вопросу достигнута, однако по техническим причинам необходимый документ не может быть издан до следующего утра. Он полагает, что члены Комитета пожелают воздержаться от применения правила "24 часов", с тем чтобы данный вопрос можно было обсудить на заседании, назначенном на следующий день.

54. Решение принимается.

ПУНКТ 121 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЗОР ЭФФЕКТИВНОСТИ АДМИНИСТРАТИВНОГО И ФИНАНСОВОГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
(продолжение)

ПУНКТ 123 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1994-1995 ГОДОВ (продолжение)

Должности высокого уровня (A/48/7/Add.2; A/C.5/48/9 и Corr.1 и Add.1)

55. Г-н ТАКАСУ (Контролер) вносит на рассмотрение доклады Генерального секретаря о должностях высокого уровня (A/C.5/48/9 и Corr.1) и о связанных с ними финансовых последствиях (A/C.5/48/9/Add.1). Ссылаясь на пункты 1, 3, 4 и 9 первого доклада,

(Г-н Такасу)

он отмечает, что предложение Генерального секретаря является составной частью предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1993-1994 годов. Несмотря на существенное расширение деятельности Организации Объединенных Наций, Генеральный секретарь не предлагает увеличения числа должностей, без изменений останется и распределение большинства из них. Обращая внимание, в частности, на пункты 12-14, 17, 19-21, 23 и 25, он останавливается на предлагаемых структурных изменениях в областях администрации и управления, инспекций и исследований, политических вопросов, поддержания мира и населенных пунктов.

56. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что проведенное Консультативным комитетом обстоятельное обсуждение

предложений, содержащихся в докладе Генерального секретаря, нашло отражение в его докладе (A/48/7/Add.2).

57. Консультативный комитет рекомендует одобрить предложения Генерального секретаря предоставить две дополнительные должности уровня помощника Генерального секретаря для Департамента операций по поддержанию мира и Департамента по политическим вопросам, однако применительно к последнему Департаменту в силу причин, связанных со структурной перестройкой, вторую должность помощника Генерального секретаря предусматривается на временной основе учредить путем понижения класса должности заместителя Генерального секретаря. Что касается Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат), то, по мнению Консультативного комитета, вопрос в отношении организационных механизмов в Найроби является вопросом политики, который требует принятия решения на межправительственном уровне. ККАБВ просит также Генерального секретаря вернуться к рассмотрению вопросов, касающихся Департамента по вопросам администрации и управления, в свете соображений, изложенных в пункте 6 его доклада. Комитет далее ставит под сомнение целесообразность вывода подразделений, осуществляющих секретариатское обслуживание Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, из состава Департамента по политическим вопросам; напоминая о том, что подразделения, осуществляющие секретариатское обслуживание Экономического и Социального Совета, остались в составе соответствующего основного департамента, Консультативный комитет рекомендует просить Генерального секретаря представить дополнительные разъяснения причин предлагаемых изменений. Консультативный комитет соглашается с предложением в отношении должности помощника Генерального секретаря для выполнения протокольных функций, напоминая о ранее вынесенной ККАБВ рекомендации в связи с предлагаемым бюджетом по программам на двухгодичный период 1986-1987 годов, которая не была принята Пятым комитетом.

58. ККАБВ надеется, что Комитет примет во внимание комментарии, содержащиеся в его докладе, при рассмотрении предложений Генерального секретаря.

59. Г-н БУЭН (Франция) говорит, что его правительство поддерживает рекомендации Консультативного комитета, содержащиеся в его докладе, особенно в пунктах 5-7. Что касается Департамента по вопросам администрации и управления, то его делегация разделяет выраженный Консультативным комитетом скептицизм в отношении предложения Генерального секретаря учредить дополнительную должность высокого уровня в структуре служебной иерархии между должностью заместителя Генерального секретаря и

(Г-н Буэн, Франция)

должностями директоров Управления по обслуживанию конференций и Управления общего обслуживания. Кроме того, как и члены Консультативного комитета, он полагает, что престиж руководителя Управления людских ресурсов (УЛР) следует укрепить посредством повышения класса соответствующей должности как минимум до уровня заместителя Генерального секретаря. Руководитель УЛР будет активно вовлечен в процесс перераспределения должностей, для чего потребуются полномочия более высокого уровня. Кроме того, повсеместно, даже в международном деловом мире, признается, что сама эта область имеет особо важное значение.

60. Г-н КЛАВИХО (Колумбия) и г-н ИЯМБО (Намибия) высказываются в поддержку рекомендаций ККАБВ.

61. Г-н МИХАЛЬСКИЙ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что, хотя его делегация и поддерживает предложение Генерального секретаря в отношении должности помощника

Генерального секретаря для Хабитат, в интересах консенсуса она согласится с рекомендациями ККАБВ.

62. Г-н ОВАДЕ (Кения), приветствуя конструктивный шаг делегации Соединенных Штатов, говорит, что Кения в целом поддерживает рекомендации ККАБВ.

63. Г-н РАНАСИНГХЕ (Шри-Ланка) говорит, что его делегация не может полностью поддержать предложения Генерального секретаря, но в то же время одобряет рекомендации ККАБВ, особенно те, которые содержатся в пункте 4 его доклада.

64. Г-н ТАН Гуантин (Китай) говорит, что его делегация поддерживает рекомендации ККАБВ, особенно рекомендации, содержащиеся в пунктах 4 и 6 его доклада.

65. Г-н НДОБОЛИ (Уганда), высказываясь в поддержку рекомендаций ККАБВ, особенно рекомендаций, содержащихся в пункте 4 его доклада, выражает надежду на то, что вопрос об уровне должности Исполнительного директора Хабитат будет решаться в контексте бюджета.

66. Г-н МЕРИФИЛД (Канада) говорит, что его делегация могла бы поддержать основные рекомендации Генерального секретаря, хотя она и не получила информацию о внебюджетных должностях высокого уровня, которая была ею запрошена, но несмотря на это она не будет препятствовать достижению консенсуса в поддержку рекомендаций ККАБВ. В то же время с учетом того, что ККАБВ рекомендует отложить принятие решения по всем вопросам, представляется неясным, каким образом принятие его рекомендаций отразится на управлении Организацией и ее бюджете.

67. Г-н РАЕ (Индия), к которому присоединяется г-н РАНАСИНГХЕ (Шри-Ланка), высказывает мысль о том, что вопрос о внебюджетных должностях высокого уровня можно было бы обсудить на возобновленной сессии.

68. Г-н СПАНС (Нидерланды) говорит, что он разделяет непонимание, выраженное Канадой, однако не будет блокировать консенсус в поддержку рекомендаций ККАБВ. Вместе с тем было бы целесообразно, чтобы Консультативный комитет рассмотрел одновременно с обсуждаемым связанный с ним доклад о специальных представителях,

(Г-н Спанс, Нидерланды)

посланниках и других соответствующих должностях (A/C.5/48/26), и в этой связи он предлагает Комитету принять решение рассмотреть последний на своей возобновленной сессии.

69. Г-жа ГОЙКОЧЕА (Куба) говорит, что ее делегация целиком поддерживает рекомендации ККАБВ. Она обращает особое внимание на комментарии Консультативного комитета в отношении предложения Генерального секретаря (A/48/7/Add.2, пункт 8) вывести подразделения, осуществляющие секретариатское обслуживание, из состава Департамента по политическим вопросам - предложения, с которым Куба согласиться не может. Она просит пояснить, какие меры будут приняты Генеральным секретарем в этом отношении в том случае, если Комитет, действительно, поддержит рекомендации ККАБВ.

70. Г-н ТАКАСУ (Контролер) говорит, что поскольку Генеральный секретарь руководствуется конкретными рекомендациями Генеральной Ассамблеи, то в случае утверждения рекомендаций Консультативного комитета Генеральному секретарю будет предложено, как это явствует из

пункта 8 доклада (A/48/7/Add.2), представить дополнительное разъяснение причин, стоящих за его предложением.

71. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, насколько он понимает, члены Пятого комитета желают рекомендовать Генеральной Ассамблее, чтобы она приняла к сведению доклад Генерального секретаря о должностях высокого уровня (A/C.5/48/9 и Corr.1 и Add.1); утвердила замечания и рекомендации ККАБВ, содержащиеся в его соответствующем докладе (A/48/7/Add.2); и постановила рассмотреть на своей возобновленной сорок восьмой сессии доклад о специальных представителях, посланниках и других соответствующих должностях (A/C.5/48/26).

72. Решение принимается.

ПУНКТ 122 ПОВЕСТКИ ДНЯ: БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1992-1993 ГОДОВ (продолжение)

Второй доклад об исполнении бюджета (A/C.5/48/48)

73. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что Консультативный комитет рекомендует Пятому комитету утвердить в предварительном порядке сокращение объема расходов на двухгодичный период 1992-1993 годов в размере 56 054 200 долл. США брутто (28 357 900 долл. США нетто). Консультативный комитет подробно изучит второй доклад об исполнении на своей весенней сессии в 1994 году и тогда же опубликует свой доклад о факторах, принимавшихся во внимание при подготовке доклада об исполнении, в частности об инфляции, ставках обменных курсов и нормативных расходах, при этом особое внимание будет уделено общим расходам по персоналу. Таким образом, Генеральная Ассамблея получит в следующем году еще одну возможность рассмотреть доклад об исполнении в свете подробных комментариев Консультативного комитета.

74. Г-н МИХАЛЬСКИЙ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что он с удовлетворением воспринимает то, что Консультативный комитет возвратится к рассмотрению этого доклада в следующем году, поскольку некоторые вопросы по-прежнему требуют

(Г-н Михальский, Соединенные Штаты)

обсуждения. Его интересует, будет ли более полный доклад об исполнении с указанием подробных изменений по каждому разделу бюджета представлен по завершении двухгодичного периода 1992-1993 годов. Его смущает также то, что в пункте 18 второго доклада об исполнении (A/C.5/48/48) отмечается сокращение объема общих расходов по персоналу в Нью-Йорке на 9,3 млн. долл. США, в то время как в таблице 5 того же документа показано увеличение соответствующего бюджетного процентного показателя.

75. В то время как Генеральный секретарь указал, что в течение года в операциях по поддержанию мира приняли участие приблизительно 1200 сотрудников, финансируемых из регулярного бюджета, из пункта 19 второго доклада об исполнении следует, что доля вакантных должностей в Нью-Йорке была ниже нормативных уровней. Он интересуется, явилось ли это результатом найма большого числа временных сотрудников, и хотел бы получить подробную информацию о назначении таких сотрудников на замену лицам, назначенным на работу в состав операций по поддержанию мира, с целью обеспечить, чтобы государства-члены получали в полном объеме кредиты за фактически понесенные расходы по заработной плате. Его делегация желала бы также ознакомиться со списком вышедших в отставку сотрудников Организации Объединенных

Наций, которые занимали такие временные должности, с тем чтобы выяснить, продолжал ли кто-либо из них получать пенсию и одновременно с этим – выплаты, превышающие предел в 12 000 долл. США, установленный Генеральной Ассамблеей.

76. Его делегации хотелось бы услышать разъяснение по вопросу о сверхштатных должностях, поскольку объяснение, полученное ею и сводящееся, в частности, к тому, что их наличие обусловлено задержкой с введением в действие Комплексной системы управленческой информации, отличается от того, которое приводится в пункте 20 второго доклада об исполнении. Ей хотелось бы также узнать, какими причинами объясняется сокращение приблизительно на 800 000 долл. США суммы средств, выделяемых на услуги по проведению внутренней ревизии, в первую очередь в отношении должностей, несмотря на многократно выражавшуюся его делегацией озабоченность по поводу неадекватного контроля за расходами Организации и неоднократно повторявшиеся в резолюциях Организации Объединенных Наций призывы к укреплению соответствующих служб.

77. Г-н СПАНС (Нидерланды) говорит, что его делегация готова согласиться с предложением Консультативного комитета о принятии предварительного решения, пока не будет проведено дальнейшее тщательное рассмотрение второго доклада об исполнении на возобновленной сессии. Он предполагает, что на более позднем этапе Пятому комитету будет предоставлен документ, содержащий предложения относительно окончательных ассигнований на указанный двухгодичный период.

78. Касаясь вопроса о сверхштатных должностях, упоминаемых в пункте 20 второго доклада об исполнении, он указывает на то, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 47/211 утвердила заключения и доклады Комиссии ревизоров о финансовом докладе Организации Объединенных Наций. В своем докладе (A/47/5) Комиссия ревизоров указала, что выплаты сверхштатным сотрудникам не должны были производиться без предварительного утверждения Генеральной Ассамблеей. Таким образом, любые такие выплаты, которые были произведены, являлись несанкционированными. Решение Комитета

(Г-н Спанс, Нидерланды)

должно отражать этот факт, а также содержать обращенную к Генеральному секретарю просьбу представить полную информацию об использовании сверхштатных должностей в течение двухгодичных периодов 1990–1991 и 1992–1993 годов в письменном докладе Генеральной Ассамблее не позднее чем на ее сорок девятой сессии. Он предлагает также просить Комиссию ревизоров провести специальную ревизию использования сверхштатных должностей.

79. Г-н ОРР (Канада) говорит, что его делегация разделяет мнение Административного комитета относительно наличия серьезных вопросов, требующих обсуждения, в отношении общих расходов по персоналу, инфляции, обменных курсов и других моментов, рассматриваемых во втором докладе об исполнении бюджета. Его делегация ссылается на резолюцию 47/219, в пункте 3 раздела XXVI которой к Генеральному секретарю обращена просьба предпринять шаги по улучшению качества доклада об исполнении бюджета в целях представления в нем более своевременной и транспарентной информации. К сожалению, такие шаги предприняты не были, и в том или ином решении, которое будет принято Комитетом, следует выразить сожаление по этому поводу. Ее интересуют также ответы на многие из вопросов, заданных двумя предыдущими ораторами. Преобладающая часть информации в докладе об исполнении является еще в большей мере устаревшей, нежели это было в предыдущем году, и прежде всего в отношении обменных ставок и коррективов по месту работы. Кроме того, в нем не содержится указания на источник, из которого взяты показатели инфляции, несмотря на многочисленные просьбы его делегации о

предоставлении такой информации. Помимо погрешностей, отмеченных представителем Соединенных Штатов, во втором докладе об исполнении имеется и множество других недостатков. Так, например, его делегацию смущает то, что во втором докладе об исполнении вновь испрашивается тот же процентный показатель общих расходов по персоналу для Нью-Йорка, который был предложен в предыдущем году. Ее также интересует, почему эти расходы столь высоки и рост каких элементов происходит более высокими темпами, нежели ожидалось.

80. Г-н ХАЛБУАХС (Директор, Отдел по планированию программ и составлению бюджета по программам), отвечая на вопрос, заданный представителем Соединенных Штатов, говорит, что ко второму докладу об исполнении будут изданы добавления. Что касается вопроса о показателе общих расходов по персоналу, то цифра в 39,7 процента по Нью-Йорку, приводимая в таблице 5 доклада, представляет собой показатель первоначальных ассигнований и была оставлена в рассматриваемом докладе ошибочно. В исправлении, которое издается в настоящее время, будет указано, что этот показатель снизился; в нем будет также подтверждена цифра в 9,3 млн. долл. США, фигурирующая в пункте 18 этого доклада.

81. Нормы вакансий в Нью-Йорке, действительно, снизились, и просьбы о предоставлении информации о назначениях сотрудников для замены лиц, назначенных на работу в состав операций по поддержанию мира, и о вышедших в отставку сотрудниках будут переданы Директору по кадрам. Он будет также в состоянии получить информацию по вопросу о вакантных должностях в Отделе внутренней ревизии, число которых в течение двухгодичного периода было высоким. Что касается вопроса транспарентности, то, по его мнению, в нынешнем докладе содержится больше информации, чем в прошлом, и эта информация является более детальной и более всеобъемлющей.

82. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам Пятого комитета принять решение по рекомендации Консультативного комитета в отношении второго доклада об исполнении бюджета за двухгодичный период 1992-1993 годов. Он далее предлагает делегациям представить свои конкретные предложения в этом отношении.

83. Г-н ОРР (Канада) говорит, что несмотря на заявления Директора Отдела по планированию программ и составлению бюджета по программам, он не замечает какого-либо повышения транспарентности в настоящем докладе и вновь повторяет свое предложение, согласно которому в решение Комитета должен быть включен пункт, в котором выражалось бы сожаление по поводу того, что второй доклад об исполнении не отвечает в полной мере просьбе, изложенной в пункте 3 раздела XXVI резолюции 47/219.

84. Г-н МИХАЛЬСКИЙ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что Комиссии ревизоров следует предложить провести специальную ревизию вакансий, образовавшихся в результате перераспределения персонала в состав операций по поддержанию мира, по должностям, финансируемым из регулярного бюджета и изучить влияние таких вакансий на расходы по выплате заработной платы и общие расходы по персоналу, указываемые в бюджете на 1992-1993 годы, и сообщить о своих выводах сорок девятой сессии.

85. Г-н ДАМИКУ (Бразилия) предлагает прервать заседание на непродолжительное время, с тем чтобы дать возможность заинтересованным делегациям подготовить проекты своих предполагаемых добавлений к рекомендации Пятого комитета.

Заседание прерывается в 23 ч. 05 м. и возобновляется в 23 ч. 25 м.

86. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, принимая во внимание дополнительные тексты, представленные ему заинтересованными делегациями, он полагает, что члены Пятого комитета желали бы рекомендовать Генеральной Ассамблее утвердить в предварительном порядке пересмотренную смету расходов и поступлений за двухгодичный период 1992-1993 годов, отраженную во втором докладе об исполнении бюджета (A/C.5/48/48); постановить подробно рассмотреть второй доклад об исполнении на ее возобновленной сорок восьмой сессии; отметить, что второй доклад об исполнении бюджета по программам за двухгодичный период 1992-1993 годов не отвечает требованиям пункта 3 раздела XXVI резолюции 47/219 в том, что касается его своевременности и транспарентности, и просить Генерального секретаря соблюдать вышеупомянутую резолюцию; вновь заявить о своем утверждении рекомендаций Комиссии ревизоров, содержащихся в пунктах 193-196 ее доклада (A/47/5) относительно того, что выплаты сверхштатному персоналу не должны были производиться без предварительного утверждения Генеральной Ассамблеей; отметить, что такое утверждение не было испрашено и что такие платежи, соответственно, не были санкционированы Генеральной Ассамблеей; просить Генерального секретаря представить полную информацию по всем аспектам использования сверхштатных должностей в течение двухгодичных периодов 1990-1991 и 1992-1993 годов в письменном докладе Генеральной Ассамблее на ее возобновленной сорок восьмой сессии; предложить Комиссии ревизоров включить в ее ревизию счетов по регулярному бюджету за двухгодичный период 1992-1993 годов вопрос о сверхштатных должностях, а также ее выводы относительно вакансий по должностям регулярного бюджета, образовавшихся в результате перераспределения персонала в

(Председатель)

состав операций по поддержанию мира, и о влиянии таких вакансий на расходы по заработной плате и общие расходы по персоналу, понесенные в течение этого двухгодичного периода.

87. Решение принимается.

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

88. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает перенести рассмотрение пункта 163 повестки дня (Бюджет по программам на двухгодичный период 1990-1991 годов) на возобновленную сорок восьмую сессию.

89. Решение принимается.

Заседание закрывается в 23 ч. 40 м.